FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province De Québec — District No. 144 — S. District No. 10 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 10 — {in / dans} St Frédéric Beauce — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 26

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A Fabeau — {Enumerator. / Recenseur.} June 15 1911

Dist 144 Enu 18

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "in department store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la filature de laine", "à la fonderie", "au magasin de nouveautés", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à son emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or by piece, or by the year. / Taux du gain par heure ou à l'heure — Compte.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance (dans les cents) par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age, at college, convent or other school. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans, au collège, au couvent ou à l'école privée.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
216	216	Vachon Elzire	St Frédéric	F	Chef	M	Nov	1865	45	C			Française	Can Franç	Cath R	Cultivateur	O — O — Oui	No	No	Oc												Ouï	Ouï	Français			
		" Délima	—	F	Epouse	M	Mai	1867	44	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	ménagère	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Virginie	—	F	Fille	C	Sept	1893	17	C			Française	Canadienne	Cath R	—	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Albert	—	M	Fils	C	Nov	1895	15	C			Française	Canadienne	Cath R	Cultt	O — O — Oui															Ouï	Ouï	Français			
		" Anna	—	F	Fille	C	Avril	1899	12	C			Française	Canadienne	Cath R	—	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Cyrille	—	M	Fils	C	Mai	1901	10	C			Française	Canadienne	Cath R	—	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Marie	—	F	Fille	C	Juin	1903	4	C			Française	Canadienne	Cath R	—	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Evangeliste	—	M	Fils	C	Mai	1909	2	C			Française	Canadienne	Cath R	—	N G															Non	Non	Français			
217	217	Lafleur Cybille	—	M	Chef	M	—	1872	39	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	Cultivateur	O — O — Oui	No	No	Oc															Français			
		" Lyra	—	F	Epouse	M	Août	1874	36	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	ménage	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Wilfrid	—	M	Fils	C	Nov	1906	4	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Non	Non	Français			
		" Marie Rose	—	F	Fille	C	Août	1908	2	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Non	Non	Français			
		Tremblay Mathieu	—	M	Nièce	C	Juin	1904	7	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Non	Non	Français			
218	218	Vachon Louis	—	M	Chef	M	Août	1843	67	C			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	O — O — Oui	No	No	Oc															Français			
		" Régis	—	F	Epouse	M	Sept	1842	68	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	ménage	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Alfred	—	M	Fils	C	Août	1884	26	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Non	Non	Français			
		" Napoléon	—	M	Fils	M	Mars	1880	31	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Non	Non	Français			
		" Rosa	—	F	Bru	M	Août	1885	25	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	Cultt	O — O — Oui															Ouï	Ouï	Français			
		" Angela	—	F	Petit fille	C	Mars	1909	2	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	ménage	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Maria	—	F	—	C	Février	1911	9m	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Non	Non	Français			
219	219	Lemay Ernest	—	M	Chef	C	Janvier	1882	29	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	Cultivateur	O — O — Oui	No	No	Oc															Français			
		" Philomène	—	F	Epouse	C	Déc	1884	26	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	ménage	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Achille	—	M	—	C	Mai	1911	14	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Ouï	Ouï	Français			
		" Caroline	—	F	Nièce	Veuve	Déc	1865	55	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Ouï	Ouï	Français			
220	220	Chouinard Ephrem	—	M	Chef	M	Nov	1854	56	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	Cultivateur	O — O — Oui	No	No	Oc															Français			
		" Victoire	—	F	Epouse	M	—	1852	58	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	ménage	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Augustin	—	M	Fils	C	Janvier	1887	24	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	Cultt	O — O — Oui															Ouï	Ouï	Français			
		" Thomas	—	M	—	C	Nov	1888	22	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	O — O — Oui															Ouï	Ouï	Français			
		" Evangeline	—	F	Fille	C	Juillet	1889	21	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	ménage	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Clara	—	F	—	C	Février	1891	20	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Ouï	Ouï	Français			
		" Cyrille	—	M	Fils	C	Déc	1892	18	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	O — O — Oui															Ouï	Ouï	Français			
221	221	Lallé Thélaire	—	M	Chef	M	Août	1843	67	C			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	O — O — Oui	No	No	Oc															Français			
		" Marie	—	F	Epouse	M	Février	1855	46	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	ménage	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Théophile	—	M	Fils	C	Mars	1890	21	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	Cultt	O — O — Oui															Ouï	Ouï	Français			
		" Adam	—	—	—	C	—	1892	19	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	O — O — Oui															Ouï	Ouï	Français			
		" Alfred	—	—	—	C	Août	1894	13	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															10	Ouï	Ouï	Français			
		" Augustin	—	—	—	C	Mai	1902	9	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															10	Ouï	Ouï	Français			
		" Philomène	—	—	—	C	Juillet	1905	5	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—																Non	Non	Français			
		" Rosa	—	F	Fille	C	—	1906	4	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—																Non	Non	Français			
222	222	Lallé Alphonse	—	M	Chef	M	Mars	1866	45	C			Française	Canadienne	Cath R	Cultt	O — O — Oui	No	No	Oc															Français			
		" Pénélope	—	F	Epouse	M	—	1867	44	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	ménage	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Gédéon	—	M	Fils	C	Déc	1890	20	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	Cultt	O — O — Oui															Ouï	Ouï	Français			
		" Alice	—	F	Fille	C	Avril	1891	19	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	ménage	N G															Ouï	Ouï	Français			
		" Ephrem	—	M	Fils	C	Août	1894	16	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	Cultt	O — O — Oui															Ouï	Ouï	Français			
		" Marie	—	F	Fille	C	Août	1895	15	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Ouï	Ouï	Français			
		" Elzire	—	F	—	C	Janvier	1897	14	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															Ouï	Ouï	Français			
		" Noel	—	M	Fils	C	Mars	1898	13	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	Cultt	—															Ouï	Ouï	Français			
		" Georgina	—	F	Fille	C	Avril	1902	9	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															10	Ouï	Ouï	Français			
		" Philias	—	M	Fils	C	Juil	1903	6	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—															10	Ouï	Ouï	Français			
		" Joseph	—	M	—	C	Juin	1907	3	C			Canadienne	Canadienne	Cath R	—	—																Non	Non	Français			